Porównanie tłumaczeń Liczb 10:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Na czele zastępu plemienia synów Naftalego (szedł) Achira, syn Enana. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Na czele zastępu plemienia Naftalego szedł Achira, syn Enana. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Na czele wojska pokolenia synów Neftalego *był* Achira, syn Enana. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A nad wojskiem pokolenia synów Neftalimowych był hetmanem Ahira, syn Enanów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A w pokoleniu synów Neftali hetmanem był Ahira, syn Enan. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wreszcie zastępy pokolenia synów Neftalego prowadził Achira, syn Enana. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Na czele zastępu plemienia synów Naftaliego stał Achira, syn Enana. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | a zastępy plemienia potomków Neftalego prowadził Achira, syn Enana. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wreszcie oddziały plemienia potomków Neftalego prowadził Achira, syn Enana. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wojsku pokolenia Neftalego przewodził Achira, syn Anana. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Na czele oddziału plemienia potomków Naftalego - Achira, syn Enana.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І над силою племени синів Нефталі Ахіре син Енана. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A nad zastępem pokolenia synów Naftalego Achira, syn Enana. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A nad zastępem plemienia synów Naftalego był Achira, syn Enana. |